

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v právnej veci navrhovateľa **V. U.**, bytom V., K., zastúpeného JUDr. L. M., advokátom so sídlom v B., proti odporkyni **Sociálnej poisťovni v Bratislave**, Ul. 29. augusta č. 8, Bratislava, o starobný dôchodok, o odvolaní odporkyne proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne z 3. decembra 2009, č.k. 14 Sd/305/2008-73, v časti o trovách konania, takto

r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Trenčíne z 3. decembra 2009, č.k. 14Sd/305/2008-73 v časti, týkajúcej sa trov konania **z r u š u j e** a vec vracia krajskému súdu na ďalšie konanie.

O d ô v o d n e n i e :

Rozsudkom z 3. decembra 2009, č. k. 14Sd/305/2008-73, Krajský súd v Trenčíne zrušil rozhodnutia odporkyne č. 1 až 8 zo 16. decembra 2004, číslo X. a rozhodnutie odporkyne č. 9 zo 16. decembra 2008, číslo X. v spojení s rozhodnutiami odporkyne číslo 1 - 21 z 20. augusta 2008, číslo X. a rozhodnutím odporkyne z 20. augusta 2008, číslo X., ktorým podľa zákona č. 246/1991 Zb. upravila od 4. júla 1991 starobný dôchodok navrhovateľa na sumu 2643 Sk mesačne, a vec jej vrátil na ďalšie konanie. Krajský súd zároveň uložil odporkyni povinnosť zaplatiť navrhovateľovi náhradu trov konania vo výške 584,15 €.

Proti rozsudku krajského súdu, v časti týkajúcej sa trov konania, podala odporkyňa v zákonom stanovenej lehote odvolanie, v ktorom žiadala, aby najvyšší súd rozsudok krajského súdu v tejto časti zrušil a vec vrátil súdu prvého stupňa na ďalšie konanie. Namietala, že krajský súd nedostatočne zistil skutkový stav veci a nesprávne právne posúdil nárok na náhradu trov konania. Poukázala na skutočnosť, že právny zástupca navrhovateľa je podľa potvrdenia Slovenskej advokátskej komory zapísaný v zozname usadených euroadvokátov Slovenskej advokátskej komory od 12. novembra 2004, so sídlom advokátskej

kancelárie v Bratislave, a preto patrí náhrada cestovného a náhrada za stratu času právnenému zástupcovi navrhovateľa len z miesta jeho sídla v Bratislave, do sídla Krajského súdu v Trenčíne a späť.

Vo vyjadrení k odvolaniu navrhovateľ namietal, že s ohľadom na okolnosti prípadu by mala byť priznaná náhrada cestovného a náhrada za stratu času z Prahy, pretože právny zástupca navrhovateľa cestoval na súd v skutočnosti z Prahy, a nie z Bratislavy.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 10 ods. 2, § 246c OSP) preskúmal rozsudok súdu prvého stupňa v napadnutej časti, spolu s konaním, ktoré mu predchádzalo a dospel k záveru, že rozsudok krajského súdu v časti výroku o náhrade trov konania je potrebné zrušiť.

Zo spisov vyplýva, že krajský súd priznal úspešnému navrhovateľovi náhradu trov konania, pozostávajúcich z náhrady trov právneho zastúpenia a v rámci nich aj náhradu cestovných výdavkov a náhradu za stratu času za cestu z Prahy do Trenčína na pojednávanie a späť.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že právny zástupca navrhovateľa je zapísaný v zozname usadených euroadvokátov Slovenskej advokátskej komory, so sídlom advokátskej kancelárie „V., Bratislava“.

Zo zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o advokácii“) vyplýva, že právne služby na území Slovenskej republiky môžu byť poskytované iba advokátmi a osobami uvedenými v zákone o advokácii, a to za podmienok a spôsobom ustanovených týmto zákonom (§ 1 ods. 3 zákona o advokácii).

Podľa § 30 písm. c) zákona o advokácii usadený euroadvokát je euroadvokát, ktorý poskytuje právne služby na území Slovenskej republiky sústavne a ktorý je zapísaný do zoznamu euroadvokátov vedeného komorou.

S poukazom na skutočnosť, že usadený euroadvokát poskytuje právne služby sústavne na území Slovenskej republiky, zo sídla na území Slovenskej republiky (§ 39 ods. 3 zákona

o advokácii), náhradu cestovných výdavkov a náhradu za stratu času (§ 16 ods. 4 a § 17 ods. 1 vyhl. č. 655/2004 Z. z.) možno priznať len z miesta jeho sídla na území Slovenskej republiky do miesta, kde je právna služba poskytnutá. Za účasť na pojednávaní právneho zástupcu navrhovateľa, ako usadeného euroadvokáta poskytujúceho právne služby na území Slovenskej republiky, možno preto priznať náhradu cestovných výdavkov a náhradu za stratu času len z jeho sídla v Bratislave.

Pokiaľ navrhovateľ vo vyjadrení k odvolaniu namietal nesprávnosť výpočtu trov konania, ale z iných dôvodov ako uviedla odporkyňa v odvolaní, najvyšší súd poukazuje, že ako odvolací súd je viazaný rozsahom a dôvodmi odvolania (§ 212 ods. 1 OSP). Navrhovateľovi bol rozsudok doručený dňa 18. januára 2010 a lehota na podanie odvolania mu uplynula dňom 2. februára 2010. Navrhovateľ sa proti rozsudku v zákonnej lehote neodvolal, a preto sa nemožno jeho inými námietkami, uvedenými v jeho vyjadrení zo 17. februára 2010, (podanom na poštu 24. februára 2010) zaoberať.

Najvyšší súd dospel k záveru, že krajský súd rozhodol o náhrade trov konania na základe nedostatočne zisteného skutkového stavu veci a vec nesprávne právne posúdil, a preto rozsudok súdu prvého stupňa v časti výroku o náhrade trov konania podľa § 221 ods. 1 písm. h) OSP, v spojení s § 250l ods. 2 OSP a s § 250ja ods. 3 OSP, zrušil a vec mu vrátil na ďalšie konanie (§ 221 ods. 2 OSP).

V ďalšom konaní krajský súd znovu rozhodne o náhrade trov konania, vrátane trov konania odvolacieho (§ 224 ods. 3 OSP v spojení s § 246c ods. 1, veta prvá OSP), pričom je viazaný právnym názorom odvolacieho súdu.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 26. januára 2011

JUDr. Elena Závadská, v.r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia:
Mária Kráľová